



Justizministerialblatt für das Land Brandenburg

Herausgegeben vom Ministerium der Justiz und für Europaangelegenheiten
Nr. 3 – 13. Jahrgang – Potsdam, 15. März 2003

Inhalt	Seite
Allgemeine Verfügungen und Rundverfügungen	
Einstellung von Jugendstrafverfahren nach §§ 45, 47 JGG (Diversion) Gemeinsamer Runderlass des Ministeriums der Justiz und für Europaangelegenheiten, des Ministeriums des Innern und des Ministeriums für Bildung, Jugend und Sport zur Änderung des Gemeinsamen Runderlasses vom 22. Dezember 2000 vom 6. Februar 2003 (4210-III.1)	30
Bekanntmachungen	
Erlaubnisurkunde	30
Ungültigkeitserklärung von Dienstaussweisen Bekanntmachung des Ministeriums der Justiz und für Europaangelegenheiten vom 18. Februar 2003	31
Personalnachrichten	
Ernennungen	31
32. Ergänzung des Verzeichnisses der für die Gerichte und Notare des Landes Brandenburg allgemein beeidigten Dolmetscher und Übersetzer	32
Änderungen und Ergänzungen des Verzeichnisses der allgemein beeidigten Dolmetscher und Übersetzer des Landes Brandenburg	32
Ausschreibungen	34

Allgemeine Verfügungen und Rundverfügungen

Einstellung von Jugendstrafverfahren nach §§ 45, 47 JGG (Diversio)

Gemeinsamer Runderlass des Ministeriums der Justiz
und für Europaangelegenheiten, des Ministeriums
des Innern und des Ministeriums für Bildung,
Jugend und Sport zur Änderung des
Gemeinsamen Runderlasses vom 22. Dezember 2000
Vom 6. Februar 2003
(4210-III.1)

I.

Der Gemeinsame Runderlass des Ministeriums der Justiz und für Europaangelegenheiten, des Ministeriums des Innern und des Ministeriums für Bildung, Jugend und Sport vom 22. Dezember 2000 (JMBl. 2001 S. 23) wird wie folgt geändert:

1. In Abschnitt II Nr. 1 Abs. 3 wird die Angabe „50,- DM“ durch die Angabe „25,00 EUR“ ersetzt.
2. In Abschnitt II Nr. 1 Abs. 4 Anstrich 6 wird die Angabe „200,- DM“ durch die Angabe „100,00 EUR“ ersetzt.
3. In Abschnitt II Nr. 2 Abs. 3 Anstrich 4 wird die Angabe „400,- DM“ durch die Angabe „200,00 EUR“ ersetzt.
4. In Abschnitt II Nr. 2 Abs. 3 Anstrich 5 wird die Angabe „150,- DM“ durch die Angabe „75,00 EUR“ ersetzt.

II.

Der Gemeinsame Runderlass tritt mit Wirkung vom 1. Januar 2002 in Kraft.

Potsdam, den 6. Februar 2003

Die Ministerin der Justiz
und für Europaangelegenheiten

Barbara Richstein

Der Minister des Innern

Jörg Schönbohm

Der Minister für Bildung,
Jugend und Sport

Steffen Reiche

Bekanntmachungen

Landgericht Neuruppin
– Der Präsident –

Neuruppin, 28. Januar 2003

Erlaubnisurkunde

Herrn Diplom-Verwaltungswirt Frank Harpers,
geb. am 18.09.1963,
wohnhaft in 16565 Lehnitz, Hans-Loch-Str. 9,

erteile ich gemäß Artikel 1 § 1 Abs. 1 Nr. 1 des Rechtsberatungsgesetzes vom 13. Dezember 1935 (RGBl. I S. 1478) in Verbindung mit § 2 der Ersten Verordnung zur Ausführung des Rechtsberatungsgesetzes in Ergänzung der Erlaubnisurkunde vom 27. Mai 1999 in der Fassung vom 16. Mai 2002 widerrufen

die Erlaubnis zur Besorgung fremder Rechtsangelegenheiten einschließlich der Rechtsberatung in Angelegenheiten der gesetzlichen Unfallversicherung, gesetzlichen Krankenversicherung, sozialen Pflegeversicherung, des Schwerbehindertenrechts, der Zusatzversorgung des öffentlichen und kirchlichen Dienstes und des Versorgungsausgleichs.

Geschäftssitz ist: 16565 Lehnitz, Hans-Loch-Str. 9.

Herr Frank Harpers führt die Berufsbezeichnung Rentenberater auf dem Gebiet der gesetzlichen Rentenversicherung, der gesetzlichen Unfallversicherung, der gesetzlichen Krankenversicherung und sozialen Pflegeversicherung, Zusatzversorgung des öffentlichen und kirchlichen Dienstes, des Versorgungsausgleichs und des Schwerbehindertenrechts.

Ungültigkeitserklärung von Dienstausweisen

Bekanntmachung des Ministeriums der Justiz
und für Europaangelegenheiten
Vom 18. Februar 2003

Folgender abhanden gekommener Dienstausweis wird hiermit für ungültig erklärt:

- **Andreas Mau**, Dienstausweis Nr. **142 027**, ausgestellt am 15.01.1997 durch den Leiter der Justizvollzugsanstalt Brandenburg.

Ich bitte alle Justizbehörden, insbesondere die Justizvollzugsanstalten, Vorkehrungen zu treffen, um eine missbräuchliche Benutzung des Ausweises zu verhindern. Feststellungen über den Verbleib des Ausweises sind umgehend den ausstellenden Justizbehörden mitzuteilen.

32. Ergänzung des Verzeichnisses der für die Gerichte und Notare des Landes Brandenburg allgemein beeidigten Dolmetscher und Übersetzer

Name, Vorname	Anschrift, Telefon, Fax	Umfang der Beeidigung	beeidigte Sprachen	Datum der Beeidigung
------------------	----------------------------	--------------------------	-----------------------	-------------------------

Landgerichtsbezirk Cottbus

Rumänisch

Jemna, Valentin Dimitrie	Hauptstr. 26 03058 Gallinchen	Dolmetscher	Rumänisch	17.12.2002
-----------------------------	----------------------------------	-------------	-----------	------------

Landgerichtsbezirk Frankfurt (Oder)

Polnisch

Mader, Jens	Philipp-Müller-Platz 1 B 15344 Strausberg Tel.: (0 33 41) 31 46 78 Funk: (01 60) 4 56 75 85	Dolmetscher	Polnisch	13.11.2002
-------------	--	-------------	----------	------------

Landgerichtsbezirk Potsdam

Polnisch

Zeman-Castillo, Halina	Lindenstr. 5 B 15827 Blankenfelde Tel.: (0 33 79) 20 20 25	Dolmetscher	Polnisch	19.11.2002
------------------------	--	-------------	----------	------------

Russisch/Spanisch

Bauer, Christiane	Gerhart-Hauptmann-Str. 66 15732 Eichwalde Tel.: (0 30) 6 74 09 41	Dolmetscher	Russisch Spanisch	04.02.2003
-------------------	---	-------------	----------------------	------------

Serbisch-Kroatisch

Rickelt, Andrea	Bäckerstr. 7 14467 Potsdam Tel.: (03 31) 2 70 72 02	Dolmetscher	Serbisch-Kroatisch	19.11.2002
-----------------	---	-------------	--------------------	------------

Änderungen und Ergänzungen des Verzeichnisses der allgemein beeidigten Dolmetscher und Übersetzer des Landes Brandenburg

Name, Vorname	Änderung/Ergänzung	Veröffentlichung im JMBl. und hiermit gegenstandslos
---------------	--------------------	--

Landgerichtsbezirk Cottbus

Ahmed, Tanveer	Änderung Büroanschrift: Lieberoser Str. 40 03046 Cottbus Tel.: (03 55) 79 49 83 Funk: (01 71) 7 56 28 73	JMBl. vom 15. Juli 1998, S. 84
----------------	--	--------------------------------

Name, Vorname	Änderung/Ergänzung	Veröffentlichung im JMBL und hiermit gegenstandslos
---------------	--------------------	---

Landgerichtsbezirk Frankfurt (Oder)

Büttner, Lidia	Änderung Wohnanschrift: Finkensteig 6 15234 Frankfurt (Oder)	JMBL. vom 15. September 1998, S. 108
----------------	--	--------------------------------------

Beuch, Ljudmila	Änderung Wohnanschrift: Schillerring 19 16303 Schwedt/Oder	JMBL. vom 15. Juni 1995, S. 96
-----------------	--	--------------------------------

Landgerichtsbezirk Neuruppin

Imris, Karola	Änderung Wohnanschrift: Straße der DSF 2 OT Haßleben 17268 Boitzenburger Land Tel.: (03 98 84) 23 77 Fax: (03 98 84) 23 77	JMBL. vom 15. November 1995, S. 199
---------------	---	-------------------------------------

Landgerichtsbezirk Potsdam

Boyoglu-Opitz, Oya	Änderung Anschrift: Postfach 20 61 01 13537 Berlin	JMBL. vom 15. Juni 1995, S. 112
--------------------	--	---------------------------------

Pham Quoc Boa	Änderung Wohnanschrift: Friedrich-Junge-Str. 2 10245 Berlin Tel.: (0 30) 5 54 14 85 Fax: (0 30) 55 48 78 79	JMBL. vom 15. November 1995, S. 200
---------------	---	-------------------------------------

Vierhaus, Regina	Löschung: 23. Januar 2003	JMBL. vom 15. Juni 1995, S. 103
------------------	------------------------------	---------------------------------

Rothbacher, Jürgen Klaus	Löschung: 7. Januar 2003	JMBL. vom 15. Juni 1995, S. 107
--------------------------	-----------------------------	---------------------------------